

22.08.2014

## Produktänderung

### Einführung eines neuen Epoxid-Harzes in Málaga

Um den Herstellprozess für nachfolgende EPCOS Folien-Kondensatoren zu vereinfachen, wird im Werk Málaga, Spanien, ein Zwei-Komponenten-Harz eingeführt. Das neue Harz ähnelt dem derzeit verwendeten Mehr-Komponenten-Harz. Da beide Epoxid-Harze die gleichen mechanischen und elektrischen Eigenschaften haben, hat die Änderung keinen Einfluss auf Funktion, Qualität, Zuverlässigkeit und Verarbeitbarkeit der betroffenen Kondensatoren.

#### Betroffene Produkte

Bestellnummer	Bestellnummer	Bestellnummer
B32526T*	B32678G*	B32796A*
B32656A*	B32678S*	B32796E*
B32656S*	B32776E*	B32796G*
B32656T*	B32776G*	B32796T*
B32657C*	B32776S*	B32798G*
B32676E*	B32776T*	B32798S*
B32676G*	B32778G*	B32926C*
B32676S*	B32778J*	B32926T*
B32676T*	B32778S*	

Die Einführung des neuen Zwei-Komponenten-Harzes erfolgt im Dezember 2014.

Alle Eigenschaften, die über die Inhalte der entsprechenden Datenblätter hinausgehen, müssen vom Kunden in der Anwendung geprüft werden.

**Anlage** PCN

**Kontakt** Martina Auer, CAP PM FILM DC, München

**Kunden wenden sich bei Fragen bitte direkt an ihren Ansprechpartner im Vertrieb.**



**Product / Process Change Notification  
Produkt-/ Prozess-Änderungsmitteilung**

<b>1. ID No. / ID-Nr.:</b> 600232		<b>2. Date of announcement / Datum der Ankündigung:</b> Aug. 22, 2014	
<b>3. Type / Produktgruppe:</b> DC capacitors manufactured in Málaga, Spain / DC-Kondensatoren aus dem Werk Málaga, Spanien.	<b>Old ordering code / Alte Bestell-Nr.:</b> B32526T* B32656A/S/T B32657C B32676E/G/S/T B32678G/S B32776E/G/S/T B32778G/J/S B32796A/E/G/T B32798G/S B32926C/T	<b>New ordering code / Neue Bestell-Nr.:</b> No change/ Keine Änderung	<b>Customer part number / Kundensachnummer:</b>
<b>4. Description of change / Beschreibung der Änderung:</b> <p>In order to simplify the production of EPCOS film capacitors, a bi-component resin similar to the multicomponent one used today will be introduced at the plant in Málaga, Spain. Since both resins have the same mechanical and electrical properties, the change has no effect on the function, quality, reliability or processability of the affected capacitors./</p> <p>Um den Herstellprozess für nachfolgende EPCOS Folien-Kondensatoren zu vereinfachen, wird im Werk Málaga, Spanien, ein Zwei-Komponenten-Harz eingeführt. Das neue Harz ähnelt dem derzeit verwendeten Mehr-Komponenten-Harz. Da beide Epoxid-Harze die gleichen mechanischen und elektrischen Eigenschaften haben, hat die Änderung keinen Einfluss auf Funktion, Qualität, Zuverlässigkeit und Verarbeitbarkeit der betroffenen Kondensatoren.</p>			
<b>5. Effect on the product or for customers (quality, specification, lead time) / Auswirkung auf das Produkt oder für den Kunden (Qualität, Spezifikation, Lieferzeiten):</b> <p>For the capacitors this alternation has no impact on the quality, price or lead time./ Für die Kondensatoren hat diese Änderung keine Auswirkungen auf Qualität, Preis oder Lieferzeiten.</p>			
<b>6. Quality assurance measures / Maßnahmen zur Qualitätssicherung:</b> <p>Unchanged / Unverändert</p>			
<b>Scheduled date of introduction / Geplante Einführung:</b> December 15, 2014			
<b>8. Customer feedback / Rückmeldung vom Kunden:</b> <p>If EPCOS does not receive notification to the contrary within a period of 10 weeks, EPCOS assumes that the customer agrees to the change. For an interim period we cannot rule out that old as well as new products will be shipped. Falls EPCOS innerhalb von 10 Wochen keine gegenteilige Mitteilung erhält, geht EPCOS davon aus, dass die geplante Änderung vom Kunden akzeptiert ist. Innerhalb einer Übergangszeit kann es vorkommen, dass sowohl alte wie auch neue Ware geliefert wird.</p>			



Quality Management: Name: Manuela Alvarez	Signature sgd. Alvarez
Product Marketing: Tel: +49 89 54020 2363 Fax: +49 89 54020 2390 E-mail: <a href="mailto:martina.auer@epcos.com">martina.auer@epcos.com</a> Name: Martina Auer	Signature sgd. Auer
Customer acknowledgement Bestätigung durch den Kunden	Signature